

**RESUMES DES INTERVENTIONS DE
Madame Aline GOHARD-RADENKOVIC,
Professeuse associée, Directrice du Centre d'enseignement et de recherche en langues étrangères,
Université de Fribourg (Suisse)**

* Ces programmes se tiennent grâce au soutien que le Service culturel de l'Ambassade de France a apporté à la SJDF.

1. CONFERENCE : « Le statut du français dans une Suisse à quatre langues : représentations et paradoxes »

le vendredi 6 octobre 2006, 17h-18h30

à l'Université des Etudes Etrangères de Kyôto (Bâtiment no.9, salle 941)

Résumé :

Tout le monde en Suisse connaît la fameuse boutade de Franz Schultheis (1995): "La Suisse est plurilingue mais les Suisses ne le sont pas !" S'il existe une conception constitutionnelle d'une "nation à quatre langues officielles", soit le français, l'allemand, l'italien et le romanche", les mesures fédérales concernant l'apprentissage réciproque obligatoire des langues nationales au niveau des cantons, rencontrent quelques difficultés, notamment avec l'irrésistible ascension de l'anglais. Dans ces rapports, parfois conflictuels, entre communauté francophone et communauté germanophone, nous nous poserons des questions sur le statut du français qui est à la fois une langue maternelle et une langue seconde en Suisse. Nous analyserons les représentations communément répandues sur la langue du « voisin » et les conséquences de ces représentations non seulement sur l'enseignement du français langue seconde / langue étrangère en Suisse alémanique mais aussi sur les comportements quotidiens des habitants, notamment dans un canton bilingue (français / allemand) comme Fribourg.

2- ATELIER : « Le rôle des représentations dans l'apprentissage d'une langue étrangère: scénarios didactiques »

le samedi 7 octobre de 11h00 à 12h30

Institut Franco-Japonais du Kansai, Salle Inabata

Résumé :

Tout enseignant de langue, ici de français, est conscient du fait que l'apprentissage d'une langue est tourné vers la possibilité mais aussi le besoin de communiquer. Mais communiquer n'est pas si évident car l'expérience d'une langue autre, c'est aussi l'expérience de « l'autre ». Et cet « autre ». est porteur de représentations, elles-mêmes marquées par des valeurs, culturelles, des normes et des codes sociaux, des manières d'être. Or, ces univers culturels peuvent être proches ou lointains des manières de penser le monde de celui qui apprend la langue. Nous ferons des propositions de scénarios didactiques sur l'articulation entre langue et culture en classe de langue, que nous avons élaborés avec nos propres étudiants en situation de mobilité européenne et plus largement internationale.

3- CONFERENCE : « Les nouvelles tendances dans la didactique des langues et des cultures étrangères : l'apport de la didactique du Fle dans le débat actuel »

le dimanche 8 octobre 2006 de 14h20 à 15h50

Campus Yoshida, Université de Kyoto, Yoshida South Campus Academic Center Building, North Wing, 3^e étage (dans le cadre du Congrès de la SJDF)

Résumé :

Dans le cadre de politiques linguistiques de l'Union européenne encourageant la constitution de compétences plurilingues et pluriculturelles chez nos étudiants, notamment à travers la mobilité, les théoriciens et praticiens de différentes didactiques des langues sont amenés à se rencontrer et à harmoniser leurs conceptions et leurs approches méthodologiques. Dans cette rencontre, la didactique du Fle joue un rôle actuel majeur dans la mise en oeuvre de cette nouvelle « mission » didactique mais aussi dans la prise en compte des différentes dimensions, à la fois culturelles, sociales et linguistiques qui définissent tout apprentissage d'une langue : que signifie devenir un locuteur plurilingue et pluriculturel? Quelles compétences sont convoquées? Quelles sont les conceptions de l'apprenant qui prédominent ? Par rapport à ces conceptions, quelles sont les approches méthodologiques proposées ? Quelles conséquences ces nouvelles conceptions et méthodologies ont-elles sur le rapport apprenant-enseignant ? Et bien d'autres questions encore... à laquelle la didactique du Fle tente de répondre.